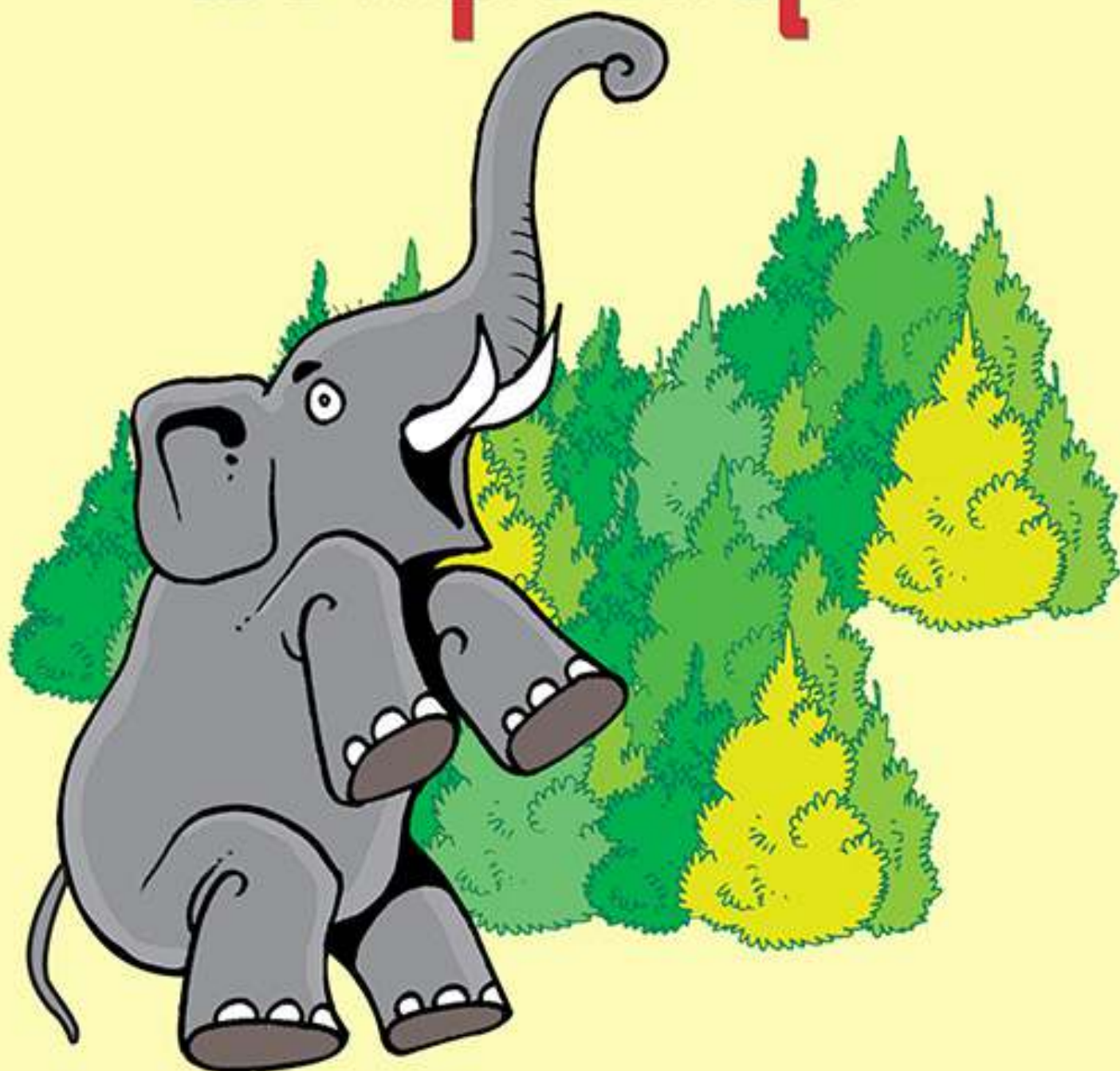




အင်္ဂလိပ် - မြန်မာ နှစ်ဘာသာ အဆင့်မြင့်ရှင်မြ

မြန်မာ့စိုးရိမ်စာပေ  
သမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်  
ကျောင်း  
စာပေ

# ဆင်ကုန်းတောတိုင်း



ကာတွန်း

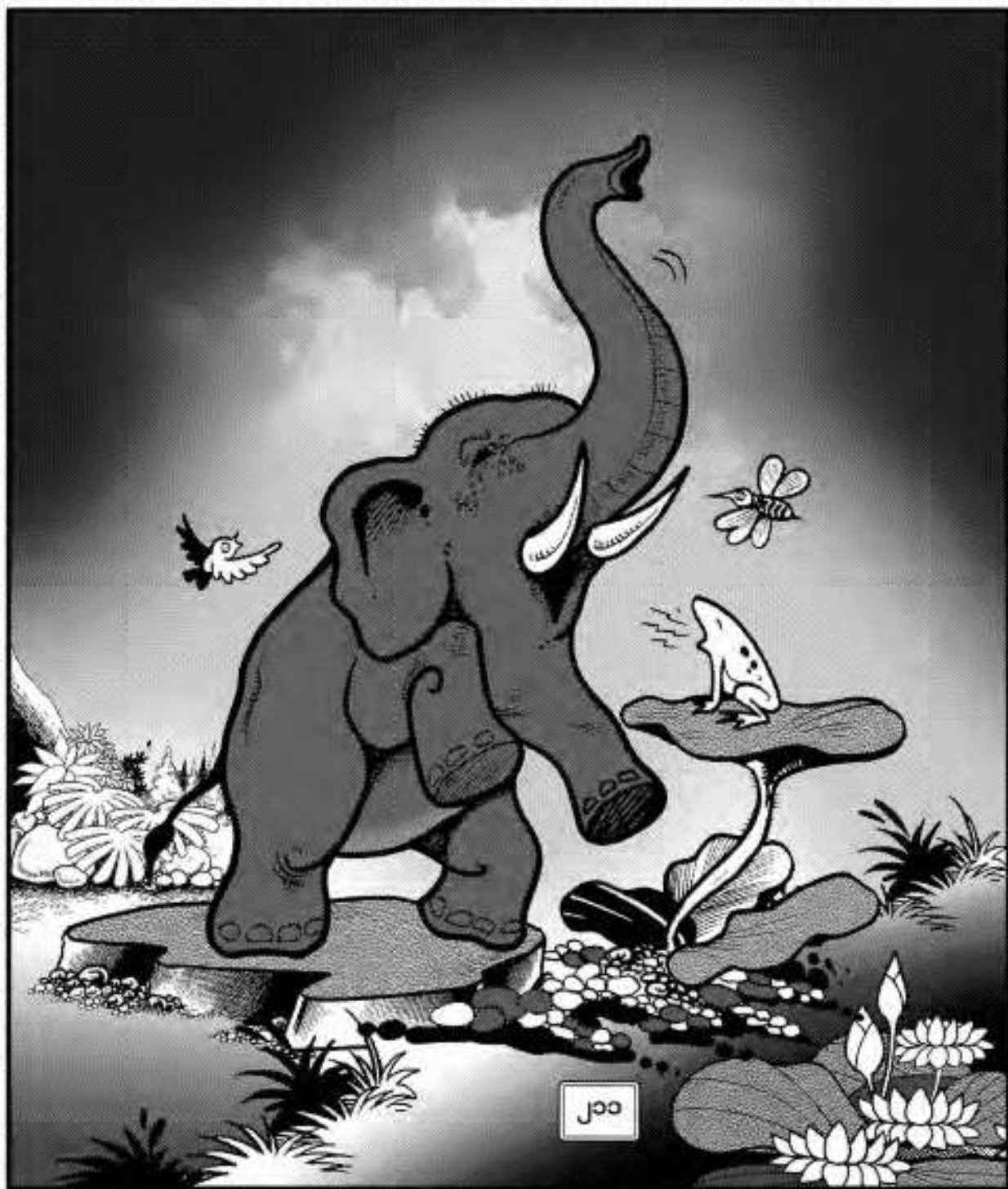
# ဇော်ဝိုင်

cartoon : zaw wine

Tr : H.K

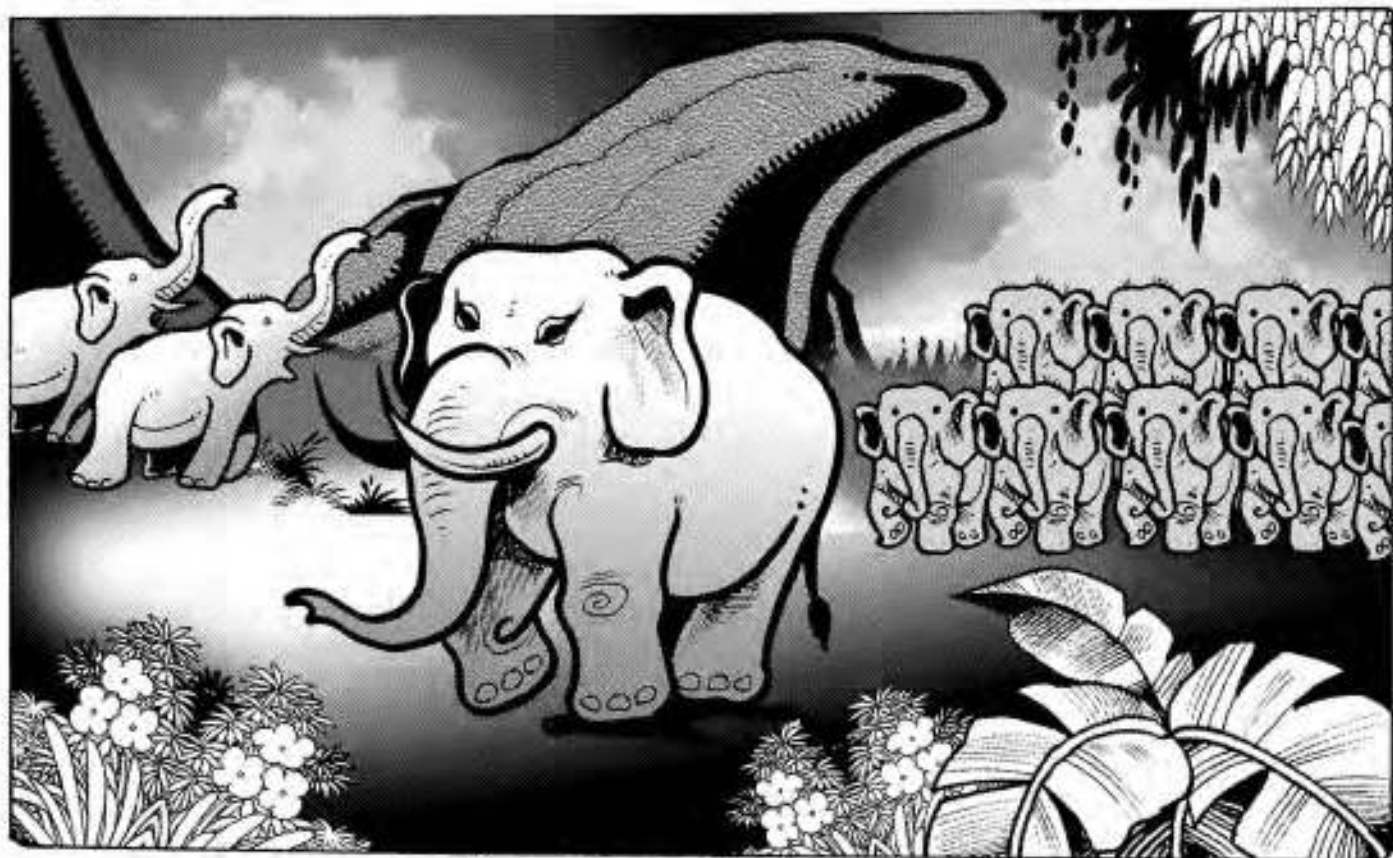
ဆင်ကန်းတောတိုး

The blind elephant rushes desperately



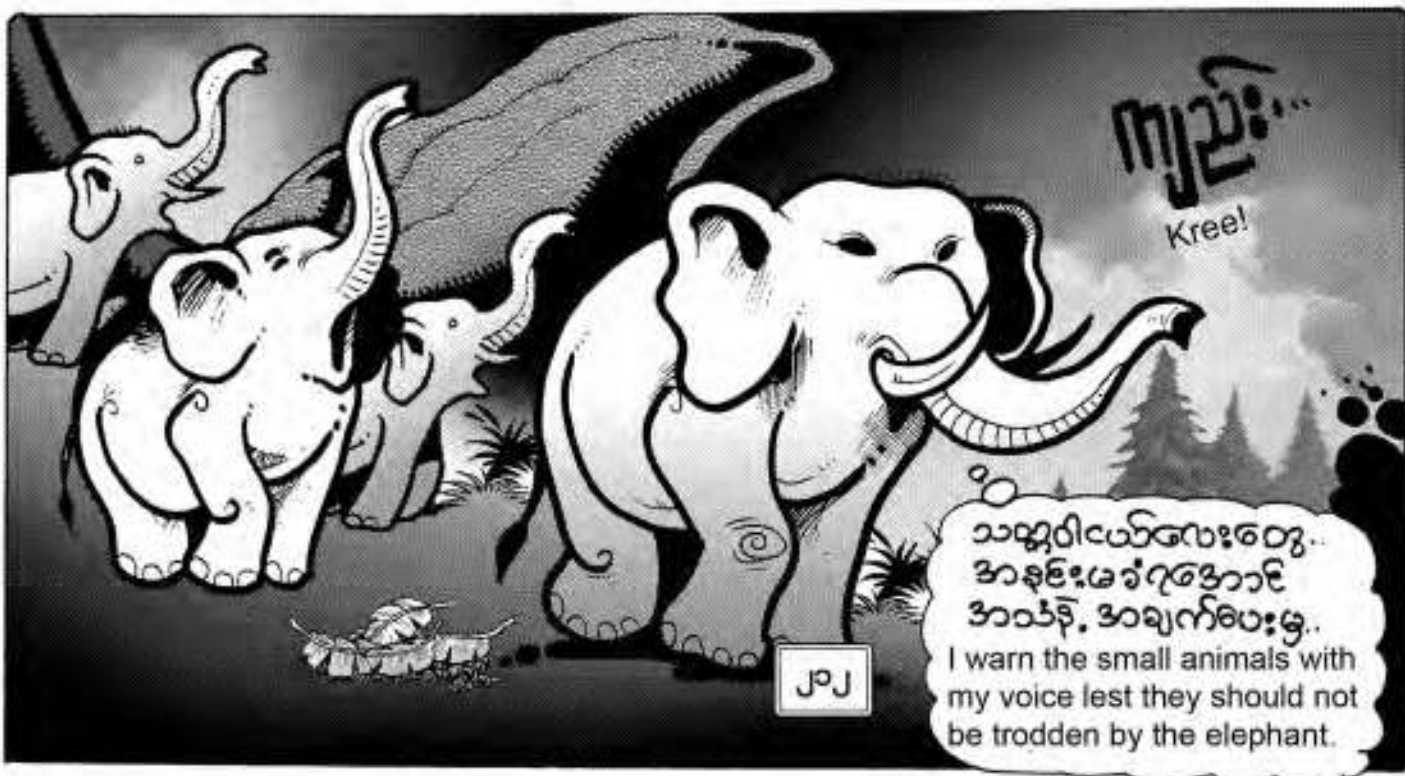
တစ်ခါက ဟိမဝန္တာ တောကြီးအတွင်း၌.. ဆင်ကြီးတစ်ကောင်သည်..  
ဆင်အပေါင်းကို.. အုပ်ချုပ်လျက် နေထိုင်၏..

Once upon a time in a Himalayan jungle, the bull elephant ruled all the elephants.



တစ်နေ့သောအခါ.. ဆင်ကြီးသည်.. နောက်ပါအဖွဲ့အကွဲများနှင့်.. တကွ..  
တောလမ်းခရီးအတိုင်း ထွက်ခွာလာ၏..

One day the bull elephant, with his accompanying herd, walked along the forested thoroughfare.



ကျည်း...  
Kree!

သတ္တဝါငယ်လေးတွေ..  
အနင်းမခံရအောင်  
အသံနဲ့ အချက်ပေးမှ..

I warn the small animals with  
my voice lest they should not  
be trodden by the elephant.